

Fragmentación como interferencia en la obra de Salomé Nascimento

Fragmentation as interference in Salomé Nascimento's artwork

NATALIA DESIRÉE GARCÍA LEMA*

Artigo completo submetido a 30 de dezembro de 2015 e aprovado a 10 de janeiro de 2016.

*España, artista visual, estudiante de doctorado. Graduada en Bellas Artes por la Universidad de Vigo, Facultad de Bellas Artes de Pontevedra (UVigo, BBAA). Máster en Arte Contemporáneo: Creación e Investigación, UVigo, BBAA.

AFILIAÇÃO: Universidade de Vigo, Faculdade de Belas Artes de Pontevedra. R/ Maestranza, 2, 36002, Pontevedra, España. E-mail: natagale@hotmail.com

Resumen: El objetivo de este artículo es analizar la obra de Salomé Nascimento desde una metodología de la reconstrucción a través de los fragmentos. Partiendo de la obra "Escola 18#4", se investigan aspectos como la fragmentación o el libro como soporte de la representación. A pesar de tener una visión fragmentada y múltiple, se percibe la totalidad como una suma de diferentes partes que configuran un elemento común y totalizador. La percepción de dicho elemento se aleja del significado de unidad como elemento único.

Palabras clave: fragmentación / libro-soporte / fotografía / multiplicidad / Salomé Nascimento.

Abstract: *The purpose of this paper is to examine Salomé Nascimento's artwork from a reconstructive methodology through fragments. Starting from the specific artwork: "Escola 18#4", aspects as fragmentation or the book as representation base, are objects of research. In spite of a fragmented and many sided vision we can appreciate the whole work as the addition of different parts of the whole element which receded from the significance of the unity as a single element.*

Keywords: *fragmentation / book base / photography / many-sided vision / Salomé Nascimento.*

Introducción

El objetivo de este trabajo es analizar la obra de Salomé Nascimento (n. Lisboa, 1970) centrando el núcleo principal de la investigación en la fragmentación a través de las imágenes. Esta noción de fragmentación se entiende como una manera de percibir el entorno desde un punto de vista plural que se aleja de una visión única y centralizada. El enfoque que planteo se basa en la percepción de la totalidad a través de la suma de sus partes y cómo éstas se enlazan para crear la ilusión de imagen completa.

Para definir este procedimiento explicaré el significado de los conceptos de *parte, detalle y fragmento*, para matizarlo después con el pensamiento de autores contemporáneos del S.XX que en sus obras hablan sobre conceptos vinculados con el tema de investigación. La fragmentación de un entero, la relación entre los elementos constituyentes de dicho entero, cómo existen diferentes significados según la estructura que presenta (si se rompe, fragmenta o se detalla, corta y amplía) y cómo todas estas definiciones tienen su sentido en el acto de cortar, porque forman parte del acto de creación de la imagen fotográfica.

Todos estos aspectos se relacionan con la pieza *Escola 18#4* de la artista Salomé Nascimento, en tanto que ofrece una sensación de unidad aparente, aunque la imagen se presente fragmentada. Lo que me interesa investigar son las zonas donde la imagen fotográfica desaparece: espacios en blanco, de desconexión o interferencia que se pueden interpretar como rupturas en la lectura de la imagen. Sin embargo a pesar de esos vacíos la imagen se entiende como una estructura totalizadora constituida por partes más pequeñas.

Haciendo un breve repaso por la trayectoria artística de Salomé Nascimento (Lisboa, 1970) estudia Comunicación y Diseño en la Facultad de Bellas Artes de Lisboa; Pintura en la Academia de Bellas Artes de Venecia y Vídeo en la Ar.Co School of Visual Arts. Su actividad profesional se inicia en Italia (Milán y Venecia) como diseñadora gráfica e ilustradora. Desarrolla proyectos editoriales como directora de arte en la Publicación *Westzone* colaborando con artistas como Nan Goldin, Richard Serra o Dennis Hopper, entre otros. En 2001 vuelve a Lisboa y se dedica a desarrollar su obra artística que alterna con la organización del *ME108*; un espacio multidisciplinar donde se realizan cursos, talleres y eventos. La mención de este edificio es pertinente porque constituye una antigua escuela donde encontrará materiales que la llevarán a desarrollar el proyecto *Escola 18*, del que surgirá la pieza *Escola 18#4*, el motivo de reflexión y análisis de este escrito.

1. Parte, fragmento, detalle

Como mencionaba voy a empezar analizando los significados de los términos antes señalados. Se trataba de un proceso de fragmentación en el que intervienen dos conceptos: la parte y el todo. Determinamos el significado de *parte* de la siguiente manera: "Con respecto a una cosa, algo que contribuye a constituirla, que puede separarse o considerarse separado de ella, y sin lo que esa cosa no es completa." (Moliner, 2007: 2193)

La relación que establece Omar Calabrese en la dicotomía parte/todo es de "reciprocidad, implicación, presuposición" (Calabrese, 1989:84) La idea de todo o entero, presupone la existencia de la parte o el fragmento; de un elemento más pequeño que, junto con otros similares, forman un conjunto que interpretamos como unidad. Hacen referencia a algo mayor. Si la parte no está presente, el elemento no se considera completo, por lo que esta ausencia conduce a una percepción incompleta. Y aquí se relaciona con la definición de fragmento, que dice:

Parte que se corta, rompe o arranca de una cosa dura. Pedazo, trozo. Cada una de las partes que resultan al romper o romperse una cosa en varias. Dividir. Parte. Romper (Moliner, 2007: 1395)

Como vemos, el fragmento es un elemento que resulta de la ruptura de un entero. Está definido por la ausencia del mismo y surge de un accidente. "No posee una línea neta de confín, sino más bien lo accidentado de una costa." (Calabrese, 1989: 89) La definición de fragmento parte del elemento entero y cómo este, al romperse, se divide en varios trozos. El análisis que propone esta investigación es recorrer este camino a la inversa; empezar por el fragmento, que se enlaza con otros para reconstruir el entero. De esta manera, sumándose, se transforma una perspectiva parcial en otra que adquiere un carácter más completo.

También cabe mencionar la diferencia existente entre fragmento y detalle. El significado de este último sostiene que son detalles "cada una de las partes pequeñas que contribuyen al aspecto o efecto de una cosa pero no son indispensables en ellas" (Moliner, 2007: 1020) Es decir, se podría afirmar que los detalles son aquellas características que señalan propiedades del elemento pero no son las más importantes, por lo que se puede prescindir de ellas.

El objetivo del detalle se centra en una especie de mirar más, dentro del todo analizado, como realizando una especie de *zoom* hasta descubrir aspectos de los que no nos habíamos percatado en el primer vistazo. (Calabrese, 1989: 88) Se destaca entonces que el detalle amplía, corta y señala una parte respecto a



Figura 1 · Salomé Nascimento, *Escola. 18#4*, 2015.
108x15 cm. Encáustica, tinta de esmalte e impressão digital
sobre libros. Fonte: [http://www.salomenascimento.com/
indexhibit/index.php?/remind/growplay/](http://www.salomenascimento.com/indexhibit/index.php?/remind/growplay/)

Figura 2 · Salomé Nascimento. *Escola 18*, 2013. 201 x 105
cm. Encaustic, toner transference and school documents on
wood. Fonte: [http://www.salomenascimento.com/indexhibit/
index.php?/remind/growplay/](http://www.salomenascimento.com/indexhibit/index.php?/remind/growplay/)



Figura 3 · Anthony Aziz and Sammy Cucher. May, de la serie *Dystopia*. C-Print, 50 x 40. 1994-95 Fonte: <http://www.azizcucher.net/project/dystopia>

Figura 4 · Salomé Nascimento, *Escola. 18#4*, 2015. Detalle. Encáustica, tinta de esmalte e impressao digital sobre libros.

su todo; lo define y lo delimita. Se percibe como una metodología ordenada. El fragmento, por otro lado es aleatorio, producto de un accidente, cuyos bordes no son geométricos sino irregulares.

Establecidos los significados de *parte, detalle y fragmento*, si enfocamos desde esta metodología fragmentaria la obra *Escola 18#4* de Salomé Nascimento advertimos que la imagen fotográfica está dividida. Las partes que la componen no parecen ser un accidente sin premeditación. Sugiere un pensamiento claro y conciso. La estructura global presenta un aspecto regular y ordenado, compuesta por libros que generan la superficie de representación. Estos elementos que la constituyen, libros de texto, aportan información detallada, mediante los que podemos establecer un todo. Este todo es la imagen general y estaría vinculado con la escuela como un lugar de preparación para el futuro. Al mismo tiempo, alude al pasado porque todo el material recopilado por la artista para realizar la obra son documentos que pertenecieron a los alumnos de la escuela (fotografías, fichas de inscripción, registro de nacimientos, libros de texto).

Por todo ello ha pasado el tiempo. La artista recoge todo esto y lo devuelve al presente dotado de una nueva fisicidad. Además, el uso de todo este material y los libros de texto como soporte principal enfatizan su posicionamiento de partir de la experiencia de lo cotidiano.

Un antecedente que surge a principios del S.XX relacionado con esta visión polifacética y fragmentada, lo encontramos en el Cubismo de Georges Braque y Pablo Picasso cuando vemos diferentes perspectivas que se conectan, se superponen y dialogan entre sí. Los objetos, se muestran desde diferentes ángulos, desplegados y ofrecen una visión poliédrica más compleja.

A diferencia de la propuesta de los cubistas, la imagen de Nascimento se aleja del caos. Dentro de su aparente fragilidad se percibe ordenada. El tamaño de los libros abiertos establece las dimensiones de cada parte constituyente de la imagen total. La disposición de la obra, el formato y los soportes elegidos conduce hacia una organización reticular de la información. Es decir, los límites entre una parte de la imagen y otra lo definen los libros que actúan de contenedores de la imagen total. Estos límites se pueden interpretar como interferencias que desdibujan la unicidad de la imagen. Esta apariencia de estructura, que surge de una cuestión formal en la obra, puede derivar en diferentes formas de significación que la artista no había planteado o previsto.

2. La fotografía como fragmento-recorte

La noción de lo fragmentario como procedimiento que rompe y corta también se vincula con la forma en que se obtienen las imágenes fotográficas. El acto

fotográfico se crea mediante un gesto: el cut o golpe del corte espacio-temporal. La fotografía extrae fragmentos de la realidad, recorta y fija.

La imagen-acto fotográfico interrumpe, detiene, fija, inmoviliza, separa, despega la duración captando solo un instante. Espacialmente, de la misma manera, fracciona, elige, extrae, aísla, capta, corta una porción de extensión. La foto aparece así, en el sentido fuerte, como una tajada, una tajada única y singular de espacio-tiempo, literalmente cortada en vivo (Dubois, 1986:141)

La fotografía es una imagen que se crea mediante un recorte de espacio-tiempo. Habla de lo que está ausente, pero que en algún momento existió; "lo que estuvo un instante ante el objetivo de la cámara y ya no está" (Martín Prada, 2010: 44).

3. La ausencia

Si el fragmento es la evidencia de la ausencia del entero, la fotografía como recorte espacio temporal funciona igual al referirse a algo que ya no está. A este respecto, Paul Virilio en su estética de la desaparición describe la ausencia como la disolución del espacio-tiempo; de un tiempo ausente relacionado con la picnolepsia, un trastorno en el que el sujeto pierde el contacto con la realidad por un breve período de tiempo. "hacer coincidir lo visto y lo que no pudo ser visto, aquello que se recuerda y lo que, desde luego, es imposible recordar y hay que inventar, recrear, para otorgarle verosimilitud al discurso" (Virilio, 1998:8). Es aquello que evidencia la falta, el fragmento perdido, un pedazo que debemos completar en la memoria.

Conclusión

Lo que interpretamos como unidad no tiene por qué responder a la idea de un sólo elemento. Éste puede estar compuesto de otras partes más pequeñas que lo configuran y partimos de ellas para reconstruirlo. Como hemos visto, los fragmentos se establecen como elementos más pequeños que el conjunto al que pertenecen. Pensadores contemporáneos como Jacques Derrida, Felix Guattari o Gilles Deleuze establecieron a que para tener una visión más completa de la realidad era preciso fragmentarla y analizar cada una de sus partes. Derrida expresa que:

Ese dispositivo se explica. Se explica, no quiere decir que sea posible explicarlo, que se deje comprender por un observador: se explica a sí mismo y (incluido) a todo observador posible. Se explicita multiplicándose, "plegando y desplegando las raíces de sus signos mínimos" (Derrida, 1997: 445)

La visión fragmentaria y la multiplicidad como metodologías tienen su interés en entender que la percepción es un ejercicio activo, plural que emplea “una sucesión de miradas u ojeadas lanzadas en diferentes direcciones” (Hochberg, 1993: 90). Entender el todo desde la óptica de la ausencia (el fragmento), o el todo a través de una visión detallada que corta, con la que después hay que recomponer puede parecer un obstáculo para ver la imagen completa, continua, sin interferencias. Sin embargo, esta fisura es la pauta que nos obliga a pararnos y mirar más; es aquello que nos ayuda a reconstruir la imagen como elemento múltiple y completo.

Referências

- Calabrese, O. (1989) *La era neobarroca*. Col. Signo e Imagen. Madrid: Cátedra.
- Derrida, J. (1997) *La diseminación*. Madrid: Fundamentos.
- Dubois, P. (1986) *El acto fotográfico*. De la representación a la recepción. Barcelona: Paidós Comunicación.
- Hochberg, J (1993) “La representación de objetos y personas” In *Arte, percepción y realidad*. Barcelona: Paidós Comunicación,

- Martín Prada, J. (2010) “La condición digital de la imagen.” In *Lúmen _ex*, 2010: Catálogo de la 1ª edición de los Premios de Arte Digital / Digital Art Awards. Cáceres: Universidad de Extremadura. http://www.eweb.unex.es/eweb/premiosartedigital/catalogo_lumen_ex_2010.pdf

- Moliner, María (2007) *Diccionario del uso del español*. 3ª ed., 2 vol. Madrid: Gredos.
- Virilio, P. (1998) *Estética de la desaparición*. Barcelona: Anagrama.